



RZECZPOSPOLITA POLSKA STOWARZYSZENIE FILMOWCÓW POLSKICH

Szanowni Państwo, Widzowie Sputnika.

Festiwal Filmów Rosyjskich na dobre już zdomował się w Polsce. Zaczynał skromnie, od Warszawy, by potem błyskawicznie rozprzestrzenić się na całą Polskę. Co więcej, Sputnik ma swój odpowiednik w Rosji, a jest nim Festiwal Polskich Filmów Wisła. Wisła, podobnie jak Sputnik, sięga coraz dalej. Niedawno popłynęła z polskim kinem aż do Tadżykistanu, do dalekiego Duszanbe.

Największym problemem europejskiego kina jest jego słaba dystrybucja poza granicami kraju pochodzenia. Rynek, zdominowany przez kino hollywoodzkie, niechętnie otwiera się na filmy europejskie. Dlatego tak ważne jest to, co robią organizatorzy Festiwalu Filmów Rosyjskich. Działając na trudnym, przez lata opuszczony, gruncie, w ciągu kilku lat stworzyli modę na rosyjskie kino współczesne. Sprowadzili do Polski znakomitych reżyserów, aktorów, producentów. Sami starają się dystrybuować rosyjskie kino w Polsce, mimo ogromnej konkurencji innego repertuaru.

Sputnik to nie tylko filmy, to spotkanie z kulturą rosyjską pojmowaną najszerzej, obejmującą także naukę, edukację, język, styl życia współczesnych Rosjan.

Życzę Widzom festiwalu, aby spotkanie to przyniosło im satysfakcję i radość, zaś organizatorom – wytrwałości i jeszcze szerszych dróg promocji polskiego i rosyjskiego kina.

*Jacek Bromski
Prezes
Stowarzyszenia Filmowców Polskich*

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША СОЮЗ КИНЕМАТОГРАФИСТОВ ПОЛЬШИ

Уважаемые зрители «Спутника».

Фестиваль российских фильмов уже стал доброй традицией в Польше. Начинал он скромно – с Варшавы, а потом охватил всю Польшу. Более того, «Спутник» имеет свой аналог в Польше - Фестиваль польских фильмов «Висла». «Висла», как и «Спутник», разрастается: недавно польское кино посетило Душанбе в далеком Таджикистане.

Самой крупной проблемой европейского кино является слабый уровень дистрибуции за границами родной страны. Рынок, завоеванный голливудскими фильмами, неохотно впускает европейские фильмы. Поэтому так важно то, чем занимаются организаторы Фестиваля российских фильмов. Работая на трудном, запущенном грунте, в течение нескольких лет они создали моду на новое российское кино, привезли в Польшу замечательных режиссеров, актёров, продюсеров. Они сами стараются вводить в польский прокат российское кино, несмотря на огромную конкуренцию.

«Спутник» это не только фильмы, но и встреча с широко понимаемой российской культурой, включающей также науку, образование, язык и стиль жизни современных россиян.

Я желаю зрителям Фестиваля, чтобы эта встреча принесла им удовлетворение и радость, а организаторам – выдержки и еще более широких путей популяризации польского и российского кино.

*Яцек Бромски
Председатель
Ассоциации польских кинематографистов*